

ROMANIA
JUDETUL NEAMT
CONSILIUL LOCAL AL COMUNEI SABAOANI

HOTARAREA
nr. 43 din 29.05.2015

privind înfrățirea comunei SABAOANI, județul NEAMT din România, cu comuna PERESECINA, raionul ORHEI din Republica Moldova

Având în vedere temeiurile juridice, respectiv prevederile:

- a) art. 121 alin. (1) și alin. (2) din Constituția României, republicată;
- b) art. 10 pct. 3 din Carta europeană a autonomiei locale, adoptată la Strasbourg la 15 octombrie 1985, ratificată prin Legea nr. 199/1997;
- c) art. 7 alin. (2) din Codul civil al României, adoptat prin Legea nr. 287/2009, republicat, cu modificările și completările ulterioare;
- d) art. 21 și art. 24 din Legea cadru a descentralizării nr. 195/2006;
- e) art. 35 alin. (6) din Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare;
- f) art. 34 alin.(6), art. 35 teza a doua și art. 40 din Legea nr. 393/2004 privind Statutul aleșilor locali, cu modificările și completările ulterioare;
- g) Hotărârea Guvernului nr. 1860/2006 privind drepturile și obligațiile personalului autorităților și instituțiilor publice pe perioada delegării și detașării în altă localitate, precum și în cazul deplasării, în cadrul localității, în interesul serviciului, cu modificările și completările ulterioare;
- h) Hotărârea Guvernului nr. 518/1995 privind unele drepturi și obligații ale personalului român trimis în străinătate pentru îndeplinirea unor misiuni cu caracter temporar, cu modificările și completările ulterioare;
- i) art. 36 alin. (2) lit. a) și lit. e) și alin. (7) lit. b) din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completări ulterioare;

luând act de:

- a) Expunerea de motive elaborat de primarul comunei Sabaoani, în calitate sa de inițiator, înregistrat cu nr. 23.90... din 20.05.2015
- b) raportul compartimentului de resort din cadrul aparatului de specialitate al primarului comunei Sabaoani înregistrat cu nr. 23.91... din 20.05.2015

în temeiul art. 45 alin. (1) și cel al art. 115 alin. (1) lit. b) din Legea administrației publice locale nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

CONSILIUL LOCAL AL COMUNEI SABAOANI, adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. - Se aprobă înfrățirea comunei Sabaoani, județul Neamt din România, cu comuna Peresecina, raionul Orhei din Republica Moldova.

Art. 2. - Înfrățirea prevăzută la art. 1 vizează, cu precădere:

a) schimbul de experiență și bune practici în domeniile legate de administrația publică locală, în scopul creșterii capacității administrative și a calității serviciilor publice furnizate cetățenilor;

b) schimbul de informații în domeniul economiei, inclusiv în domeniile financiar, fiscal, al agriculturii, fără a fi exhaustive;

c) domeniul schimburilor culturale, educaționale, în domeniul tineretului și sportului, proiectele bilaterale având ca obiectiv sprijinirea procesului integrării culturale în scopul consolidării spațiului cultural și spiritual dintre România și Republica Moldova, pornind de la comunitatea de istorie, cultură, civilizație și limbă;

d) schimbul de delegații în probleme legate de organizarea și modernizarea învățământului, la nivelul preuniversitar;

e) orice alte domenii și activități identificate ca prioritare la nivelul autorităților administrației publice locale.

Art. 3. - (1) Obligațiile financiare rezultate din înfrățirea dintre comuna Sabaoani și comuna Peresecina se suportă din bugetul local al comunei pentru aleșii locali, pentru personalul din aparatul de specialitate al primarului comunei, precum și pentru persoanele care efectuează deplasarea în cadrul oricăror acțiuni/activități prevăzute la art. 2, respectiv:

a) decontarea taxelor/tarifelor de emiterie a pașapoartelor;

b) decontarea cheltuielilor privind cazarea și transportul;

c) decontarea altor cheltuieli;

d) acordarea indemnizațiilor.

(2) Obligațiile financiare se determină după cum urmează:

a) pentru acțiunile/activitățile realizate în România, potrivit prevederilor legale privind drepturile și obligațiile personalului autorităților și instituțiilor publice pe perioada delegării și detașării în altă localitate, precum și în cazul deplasării, în cadrul localității, în interesul serviciului;

b) pentru acțiunile/activitățile realizate în afara României, potrivit prevederilor legale privind unele drepturi și obligații ale personalului român trimis în străinătate pentru îndeplinirea unor misiuni cu caracter temporar.

(3) Nu pot beneficia de decontarea cheltuielilor prevăzute de prezenta hotărâre, persoanele care însoțesc membrii delegației comunei Sabaoani și care nu se încadrează în categoria persoanelor prevăzute la art. 3 alin. (1).

(4) Decontarea se face numai pentru persoanele care au ordin de serviciu/deplasare semnat de primarul comunei Sabaoani ori de către persoana căreia i s-a delegat calitatea de ordonator principal de credite.

(5) Decontarea taxelor și tarifelor de emiterie a pașapoartelor se face numai pentru persoanele care prealabil deplasării în Republica Moldova nu au o altă viză aplicată pe pașaport ca urmare a unei alte călătorii în străinătate, pe baza dovezii achitării taxei și tarifului, după caz, de emiterie a pașaportului.

(6) În lipsa resurselor financiare din bugetul local al comunei Sabaoani, persoanele care fac parte din delegația comunei Sabaoani pot efectua din veniturile personale oricare dintre cheltuielile prevăzute la alin. (1) lit. a)-c), urmând ca decontarea să se efectueze în funcție de creditele existente, dar nu mai târziu de data de 31 martie a anului următor în care se realizează deplasarea. Decontarea ulterioară se face strict în ordinea alfabetică a persoanelor care fac parte din delegație.

Art. 4. – Se aprobă Acordul preliminar de înfrățire între COMUNA SABAOANI, JUDEȚUL NEAMT, DIN ROMÂNIA ȘI COMUNA PERESECINA RAIONUL ORHEI, DIN REPUBLICA MOLDOVA, prevăzut în anexa nr. 1.

Art. 5.- Se aprobă conținutul Jurământului înfrățirii, prevăzut în anexa nr. 2.

Art. 6.- Anexele nr. 1 și nr. 2 fac parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 7.- Prezenta hotărâre se comunică, în mod obligatoriu, prin intermediul secretarului comunei, în termenul prevăzut de lege, primarului comunei SABAOANI, primarului comunei PERESECINA, prefectului județului NEAMT și se aduce la cunoștință publică prin publicarea pe pagina de internet la adresa: www.primariasabaoani.ro.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

COPIAT LA 10/10/17

[Signature]

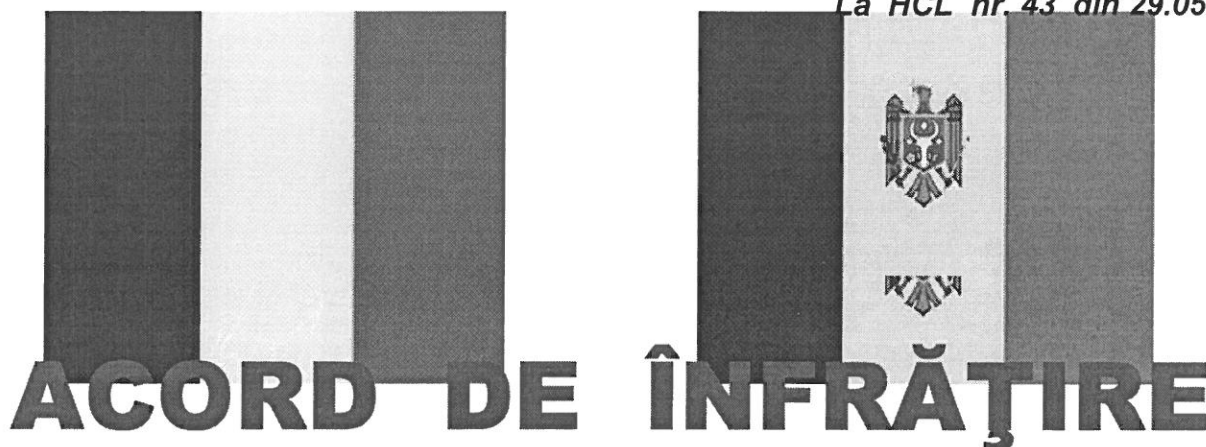


Avizează pentru legalitate:

SECRETARUL COMUNEI

MANUELA ROSU

[Signature]



între comuna SABAOANI, județul NEAMT, ROMÂNIA
și
comuna PERESECINA, raionul ORHEI, REPUBLICA MOLDOVA

Pornind de la tradițiile relațiilor de prietenie și colaborare dintre statele cărora le aparțin,

convinse de necesitatea dezvoltării relațiilor de prietenie și cooperare dintre ele,

ținând seama de importante transformări politice și economice care au avut loc în ultima perioadă în statele lor,

dorind să deschidă noi posibilități pentru raporturile de colaborare în domeniile de interes comun la nivelul localităților lor,

ținând seama de prevederile Regulamentului de organizare și funcționare a Consiliului Autorităților Locale din România și Republica Moldova, adoptat, la Chișinău, prin Hotărârea Adunării generale nr. 1/24 mai 2013,

comuna SABAOANI și comuna PERESECINA, denumite în continuare **părți**, convin următoarele:

Art. 1. - Se declară localități înfrățite comuna SABAOANI, județul NEAMT, din România și comuna PERESECINA, din Republica Moldova.

Art. 2. - Înfrățirea constă în schimburi de informații și experiență în domenii precum: administrație publică locală, educație, cultură, comerț, industrie, telecomunicații, transport, agricultură, medicină, turism, sport, asistență socială și altele, folosind forme moderne de colaborare, specifice stadiului actual de dezvoltare prin care trec țările lor.

Art. 3. - Prin activitatea lor, *părțile*:

a) dezvoltă colaborarea economică reciproc avantajoasă și, în acest scop, creează persoanelor fizice și juridice care funcționează legal în localitățile aflate sub jurisdicția lor, condițiile cele mai favorabile pentru activitățile cu caracter economic și comercial;

b) sprijină dezvoltarea la nivel local a colaborării industriale și comerciale, inclusiv a investițiilor, precum și cooperarea directă între întreprinderi;

c) acordă o atenție deosebită colaborării între întreprinderile și firmele mici și mijlocii și pot participa la expozițiile și târgurile organizate în țările lor, în cadrul cărora pot conveni, pe o bază comună, acțiuni de cooperare și schimburi cu parteneri străini;

d) dezvoltă colaborarea reciprocă în domeniul protecției mediului înconjurător și contribuie la elaborarea și aplicarea unei strategii privind prevenirea și combaterea cauzelor de natură să prejudicieze echilibrul ecologic al localităților lor;

e) contribuie, în limita posibilităților lor economice, la extinderea și perfecționarea căilor de transport, în special a celor rutiere, precum și a telecomunicațiilor.

Art. 6. - (1) Pe baza unor programe corespunzătoare, *părțile* extind, în limitele posibilităților lor economice, schimburile culturale și facilitează, în acest scop, colaborarea între asociații și ansambluri artistice, instituții și organizații culturale, precum și contacte între oameni de cultură și artă.

(2) *Părțile* sprijină colaborarea între școlile de toate gradele și categoriile, facilitând atât schimbul de elevi și/sau, după caz, studenți, cadre didactice și cercetători, cât și elaborarea și/sau, după caz, tratarea unor teme comune.

Art. 7. - *Părțile* facilitează schimburile directe de sportivi/echipe sportive, specialiști în domeniul sportului care își desfășoară activitatea în localitățile lor.

Art. 8. - *Părțile* procedează la un proces de consultare anual.

Art. 9. - Prezentul acord se încheie pe o durată nedeterminată și intră în vigoare din momentul aprobării lui de autoritățile deliberative corespunzătoare, în conformitate cu legislația fiecărei țări .

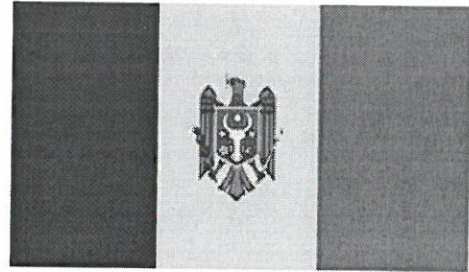
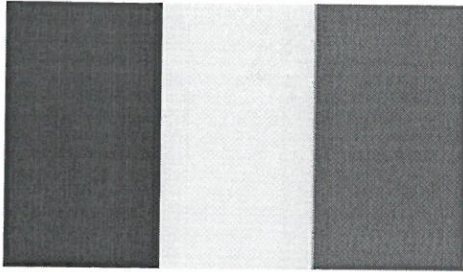
PRIMARUL COMUNEI SABAOANI
DASCALU VALERIA

PRIMARUL COMUNEI
PERESECINA
NICOLAE BUZU

CONTRASINURATA
JECATEM
MANUELA ROSU
Ry



PRESEDINTE DE SEDINTA
COAHILOR
ROSU NICOLAE
Zdy



JURAMÂNTUL INFRĂȚIRII

Noi:

VALERIA DASCALU, primarul comunei **SABAOANI**, judetul NEAMT din România, și

NICOLAE BUZU, primarul comunei **PERESECINA**, din Republica Moldova,

Liberi aleși prin votul concetățenilor noștri,

Încrezători în faptul că răspundem celor mai adânci aspirații și nevoi reale ale concetățenilor noștri,

Conștienți de faptul că, străvechile noastre colectivități locale au fost leagănul civilizației europene și că spiritul libertății a prins prima dată rădăcini în libertățile pe care au izbutit să le câștige,

Crezând că lucrarea istoriei trebuie continuată într-o lume mai mare, dar că această lume poate exista numai pe o dimensiune umană, dacă oamenii ei își trăiesc viața liberi în localități și colectivități libere,

În această zi, dăm

O declarație solemnă,

Că vom menține legături permanente între cele două comune ale noastre și că vom favoriza schimburile între locuitorii lor, în orice domeniu, în așa fel încât să dezvoltăm adevăratul înțeles al **înrudirii europene**, printr-o mai buna înțelegere mutuală,

Și că ne vom uni forțele ca să asigurăm, până la maximum posibilităților noastre, un rezultat plin de succes la această aventură esențială a păcii și prosperității: **UNIUNEA EUROPEANĂ**.

AȘA SĂ NE AJUTE DUMNEZEU!

PRIMARUL COMUNEI
SABAOANI

PRIMARUL COMUNEI
PERESECINA,

VALERIA DASCALU

NICOLAE BUZU

CONFIRMARE DE SEMNATA
SECRETAR
MANUCA ROBU
ROMANIA
Județul NEAMT - COMUNA SABAOANI
CONSILIUL LOCAL
SECRETAR DE SEMNATA
COMUNICAT ROBU 10.05.15